

Η ΤΡΑΓΙΚΗ ΔΥΣΙΣ ΤΗΣ ΠΕΡΙΦΗΜΟΥ ΓΕΡΜΑΝΙΔΟΣ ΑΡΧΙΚΑΤΑΣΚΟΠΟΥ

Η ΖΩΗ ΚΑΙ Ο ΘΑΝΑΤΟΣ ΤΗΣ “ΦΡΟΥΡΑΙΝ ΝΤΟΚΤΟΡ,,

"Αγνωστες λεπτομέρειες για την περιπτώση ήση της "Αννας-Μαρίας Λέσσερ". Η φίλη του τρομερού Μαζέσιους. Το «έργατισμα του αιμάτος» της «Φρουλάκιν Ντέστερ». Ή μετρικές μενεμαχίες της «Εμμαν φον Τσέτλεν. Κοκκίνη και μερψίν. Τά ταξίδια της Ντέ στερ στη Γαλλία κλπ.



ΙΣ ἀρχές τοῦ Μεγάλου Πολέμου βραχίονιν μὲν
μια επιδίκαιη ἀποτολῆ στὸ Βερούλιν. Κάθε ἀπό-
γευμα, λοιπόν, στὶς πέτρες ἡ ὁδὸς ἀρθεῖται, ἀπό
τὴν πλατεία τοῦ Πότστινι περνοῦσε ἀργά· ἀγ-
γά, σαν νέ σκανε τὸν περίπλου του, ἔνα μισθ-
οῦδες ζευγαράκι. Ἐκείνη ἡπατὶ φηλή, λεπτή,
μὲν χρονιζόντων μαλλιών, μὲν παρασκευασμένη
μάτια, ποι είχαν μια μεταλλική λάμψη, μὲν γά-
ταστοι καὶ πλατύ μέτωπο. Τὸ σύνολό της έδειχνε
μια πολὺ ἔξιτην καὶ πολὺ ἐπικίνδυνη γηνάκι. 'Ο
σύντροφός της ήταν ἀσπατίος, ἀσθτόρος, τετρά-
γονος, ψυχρός, καὶ, παρ' ἄλλο τὸ ἀμφόγε κοντοῦ-
μι του, ἔδειχε καθαρὰ ὅτι ἡταν Ἑνας ἀνάτερος
Πρώσος αὖθιςματικός. Πότι ήσαν; 'Ερωτε-
μένον; Αὐτὸν τὸ ματητισμὸ σκανδάλιζε καθε
γευμα τοὺς φύλησοντας ἀπόνες, ποι καθόντονας
στὸ καφενεῖο Ζόρδην, ἐκεὶ πέρα, στὶν ἀχρο τῆς
πλατεία τοῦ Πότστονι.

Κι' θμως, έγνω ησεφα ποιός ήταν αύτός ο Πρώσος στρατιώτης με τά πολιτικά. Ποιός μπορούσε να τό φαντασθή; "Ηταν ο Ματέωνος ο δραγχόγειος της Γερμανικής Μυστικής Υπηρεσίας τον Ιντελιλίτζενς Σέρβις, Κι' έκεινος είπε: "Έλεγαν διτί ήταν μας Βερολίνους κόρη ένοντας πετυχημένων είδων. Κανείς δεν ήσερε τί άνωνα της ήταν έξι έννα ονόμα; Αύτη η γυναίκα σέ λέγω ότι δεκαπέντε ψειδώνυμα. Κι' ώστοσο, η Γαλλική Δραγόνη μας μάθη το πραματικό ονομά της. Ή ουρού Ματέωνος λέγοντας "Αννα - Μαρία Λεσσόπ-

σίας, δ τροφεώτερος ἀντίταλος τοῦ «Ιντελλίτζενς Σέρβις». Κι' ἔκει-
νη· Ποιά ήταν θεατή; «Ελεγχόν δια ήταν μάλι Βερολίνεα, καθών ἐνός
μεγάλου έμποδου καλλιτεχνικών εἰδῶν. Κανείς δὲν ήθελε π' ὅμιλα της.
Μα τί σημασία μπορεῖ να ἔχῃ ἐννοια; Αυτή η γνωρία σε λέγο ότι
γινόταν πανίσχυση με δεκτέπτε φυλόνομα; Κι' ώστος η Γαλλία
Ἀντικαταστοεί δὲν ἀφήνεις να μάθη το παραμύθι δημοκρατίας της. Η
τρωμερή φύλη του τροφεού Ματέσιους λέγοντας «Αννα - Μαρία Λέστερο,

Αντί ή ξανθιά Βερολίνηςα όμως γινόταν σέ πλιγο, δησις μπαν γραφτό.
ένας ζωντανός ανδεξιώταστο μωσήτριο γιά κάθε Γενικό Επιτελείο, γιά
κάθε ίστρεια καπανοπειά, κάθε σποτεύον πόλατόρα. Ο Ένας της
ήζερε ως «Φρουρώλιν Ντόκτορ». Ο ώλος ως «Φάρον Ντόκτορ Ελ-
σάβετ». Ενας τρίτος ως «Η Σταύρος Λαΐδης». Η
«Αγνα - Μαρία - Λέσσερ είχε ένα σωρό γραφτόνια,
«Ητιν «Η Μεγάλη Κυριώ, η «Μίσσες Κάτταιν
Χαϊνόγιανσε», η «Βέρθα Χαϊνόγιανσε», η «Χορεύ-
τρια μέ τα πόρσινα μάτια, η «Χορεύτρια το Θα-
νάτους», η «Ένη των τεχνητών Πασαδείσιν».

Μέσα σέ λιγό καιρό, με τη βοήθεια τού Ματέσιους, έγνει ή μεγαλείστερη καταπόνηση τού νεοτέρων χρόνων, ή πάλι επιλιπνία ή' πάλι μωρώια γυναικά τού κόσμου. Μέσα στο μαρφακένιο ζέφι της κρατούσαν τη ζωή γιλιάδων ανθρώπων. Δέντρα μόνο ή άρχογής της Γερμανίας κατασκόντων. Ο Ματέσιους της είχε δώσει και τη διεύθυνση τού δικτύου τών Γερμανών στρατιωτικών πλωτοφόρων, που κατασκόντειν σ' έξει τις χώρες της Εύρωπας.

Μά τίποτε δεν έλειπε από αυτή την έκπληκτη¹ «Επεστίνια Δάσκωφ», για νά γίνη μά μεγάλη διεθνής κατάσκοπος. Πιο λιγόφρο πατέτερομέντο, σαγηνευτική ώμουφαμά, έξαιρετική ξεντνάδα, άριστογραφική έμφασης κι' ενέγνει στοις τρόπους, θεωρεί γιώντας δύον τῶν Ἐνθωταρίων γλωσσών και περίφημο ταλέντο ήθωστοι. Πάνω απ' όλα δυμαὶ πρέπει να βλαύουν τη οιδεράνια θέληση της "Αννα-Μαρία Λέσσερ" έγινε κατάσκοπος γιατί διψιδός γιά περιπέτειες, γιατί την τραβώνες δικίνδυνος, γιατί αληφτηρός τον θάνατο. "Έξη μόνο μηνίγες κοντά στον Ματέσιους έφεσαν γιά νά τη διδουσσον τὸ μεγάλο πέταγμα. Κι' ἔτσι η «Φρούριαν Ντόκτορ», τὸν «Ιανουάριο του 1915, ἐπήρε τὸ βάθισμα τοῦ ἀμάτου». Ο Ματέσιους, ὃς πρώτη αἰστοτολή, τῆς ἀνένθεσε τὴν ἐπιβλεψιν τοῦ λοχαγοῦ" Έφαμ φὸν Τοέτλεν, Γερμανούς κατασκόπου, πὼν βρισκόταν στὸ Κόγκυγκσμουνγκ, κοντά στὰ Ρωσικὰ σύνορα. Η "Αννα-Μαρία Λέσσερ, θυτερὸς πάλι μέρες, δὲν ἄργησε νά καταλάβῃ ἔτι διὸ" Έφαμ φὸν Τοέτλεν δὲν ήταν προδότης, μὰ εἶχε πάρα πολὺ ἀσθενός χαρακτήρα, κι' αὐτὸν γιατί ήταν ἔσπιλος και τοξικομανῆς. "Ἐρεπτε λοιπὸν μὲν κάθε τρόπο οὐκ εξαπανισθῇ ἀπὸ τὸν προσώπου τῆς γῆς. Η "Αννα-Μαρία Λέσσερ ἦρισε τὸ μαροῦ μὲν δύον της κι' ἔπιε τὸ θερμανό κατάσκοπο. Τὸν ἔκανε νά την ἐρωτευθῇ τρελλά, μ' ἓνα ἀπεργύρων

πτο πάθος, κι' ἔτειτα ἀρχίσει να κεντρώσῃ τη ἡμέρα του, ὅσ το σημεῖο
νά τὸν αγράκασθν μονωμαζήσῃ μὲ έναν ἀντίτιχό τον. Ή "Αννα-
Μαρία Λέσσερ γὰρ ἀντίτιχο τον Γεωμανὸν λογαργὸν εἰλεῖ διαλέξει έναν
δεινὸν σποτεῖτη. Κι' ἔτσι μισθί φανεται ὅτι εἶνε περιττὸν ὑπάντερων τὸ
ἀπότελεσμα τῆς μονωμαζήσεως. Ή πωπὴ σταύρῳ ξάπλωσε καταγῆς νε-
κρὸν τὸν "Εὔρων φόνο Τσέττεν.

Αντί ή διοικητική επιτυχία της άποστολής της και πότε πάντων όσα συνέπιπτο τρόπος η της έπειτασμος τού Μαργαρινού λογαργού, προκάλεσε ότι θυμασιώδη τού Μαρένου, ού ποτανή της άνθεψε αμέων την άρχιγνη της γνωμακείας κατασκοπείας. 'Άπο τού Βερολίνου κατ' άτο μετηνομάσθις χωρεψε της, ή Φρουρώδη Νότορχο διηγήθη τη νήματα δύο τῶν σκοτεινῶν δραμάτων, στά ίδια έπαυσαν ρόλο μορφαίς ηρωϊδος ή Γερμανίδες κατάποστοι τού ξέστερηκού.

Ἡ Ἀννα-Μαρία Λέσσερ ἔμενε χει περι νύχτα καὶ μέρα, μὲ παι

έπαυνον καὶ μὲν μᾶς θέλποι, ποὺ εἶνε σμέρια παρομώδεις. "Ανή ν' ξού-
φασι βαρύπαντα τὰ μέλη της, ἀνὴν οὐ αἰτείεταις ὥρες τῆς ἀνθεψίας ἐνός
κυρτογράφου τηλεγράφωντας γιὰ τὴν επιτυχία ή τὴν αποτυχία ἑνὸς
εὐόλους, τουσεῖν τα νεῦρα της, συσσεῖν τὸ μαντό το τονιστικό¹
βίοστρατον καὶ κοντά της, διέλα τὸ στό χέρι της. "Εκεῖ πανο το μεγάλο
γουφανί εἶναι ἀστεριόν κοτί, γυμνό ἀπὸ μία ἀστροφή σκόνη: "Αὐτὸς
κοκάνη! Πλὸι πέρα, ἔνα ἄλλο Κινέζον κούτι ἀπὸ λάσσον, ἔχει μέσα
μερικὲς ἀμύτονες καὶ μιὰ σθόνην. Μία ἀποξένα κοκάνης ή μιὰ ἔνεσις
αφορήσι, καὶ τὰ νεῦρα τῆς Ἀφροδίτας Νότιαφορ εἶνε ἦτοριν νε-
χθῶν την πόλη συνταρακτική εἰδος ή ν' ἀνθέξουν στην ἀντινά δύο καὶ
τριῶν ἡμερῶν.

Ἡ «Μεγάλη Κυρά», ὥστις τὴν ἐλεγάναι οἱ Γεωμανοὶ πρωτοερεῖς, δὲν ἀγωνίζονται μόνο νὰ ἔχουντερώσῃ τὶς ἐνέργειες τῶν ζεύνων καταπιόποντον. «Ἐπορεύεται νὰ προσέχῃ καὶ τοὺς δικούς της : τὰ θύματα.

Μία μέρα, λοιπόν, το καλοκαίρι του 1915, ήμεστη δή, ένας από τους λιγότερους κατασκόπους της Βόλλας Βάν Καραμετές, ένας άνθρωπος των πατακόδων του Βερολίνου, που άποινθηκε από αυτόν χάρις στην «Φρουράνη Νότος», ήταν τρέλλη εύποτεμενός με μια θιάση της «Ιαπωνίας», που την είχε γνωρίσει σε ένα ειδυλλιακό κέντρο της Μονάδας. Η άποστολή του Βάν Καραμετές ήταν να κατασκευάσει τις κινήσεις τού Γάλλων στρατού. Ο έργοτεμένος λιοντάν κατάσκοπος έπεισε την φύλη του να γίνε-

βοηθού την, της έβασε τον κρυπτογραφικό κώδικα και τη παρούσας και σε δύο άλλους Γερμανούς κατασκόπους.

"Υστερό" από δύο μέρες, δ. Βάν Καουφτέκ και ή μηδένη "Ιστανδίδη" βρέθηκαν δολοφονημένο. Δύπο ένα μακτυφαίριο χέρι στα πολτοτελεί διαμερισμάτων τους στο «Κάρολιν». Αύτό το κεωνιδούδο επόλετο είχε τη σφραγίδα της "Φρούλιν Ντόκτορ". Οι συνάδελφοι του Βάν Καουφτέκ είχαν σπεύσε να την ειδοποιήσουν: "Η θιάστρι τη σπανιά ήταν μια Γαλλίδα κατάσκοπος. Η "Αυγαν-Μαρία Λέσσος τότε, ωριμή δύο την ίστη σημιτή, διέταξε την έκτελεσ τον Βάν Καουφτέκ και μάζεψε την.

Μή νομίζετε όμως ότι η Σανδιά Λαϊδήρ καθόταν πάντα στο Βερολίνο. Κάθε τόσο διερχής την Ερώωτη κ' αντικρύχει σε κάθε βήμα της τὸν θάνατο. Μια ἀπὸ τὰς πλέον χαρακτηριστικές περιτέραις της φύσης και ή δράστιση :

λεπτούς της είναι κατά την απόστολη.
Την άνοιξη του 1916 μάια πτέρωσην χιονία, μέ-
μα βαρύματα γούνι, κανεταί μόντη της σ' ένα
διαβεβαίωμα της ίης θέσεως του υπέρθινη Παφλασ-
—Βέροη. Ή «Φρούριον - Ντόκτορο», παιζοντας δ-
πως πάντοτε τη ζωή της, διασκέδαζε το Γαλάτειο
έδαρπο με τή μεγαλείτερη απάθεια, χωρίς να
προσαλή καμια μίνυστρια. Άπο τη Βέροη ή «Αν-
να - Μαρία Λέσσερ» ξαναγυρίζει στά σύνορα. Έ-
κει άσφαρβος, στη γραμμή τῶν συνόρων, είναι τό-
πος περιήρθρο «Καψέ Μπρογκόν». Ή είσοδος του
είναι από το Γαλάτειο έδαρπος κι' ή εξόδος του
βγάζει στο Έβρετικο. Νά ένα έδαρπος καταρρό-
γιο γιά μά κατάστοπο. Η «Φρούριον Ντόκτορο»
μά δόλητη μέρα και μά νύχτα, κατασκοτεύει
τό Γαλάτειο έδαρπος και τις όχυρες θέσεις του
και τέλος βλάστει να ξαναγυρίστη σε «Καψέ Μπρογκόν», πού φωνεται στο βάθος τος έξοχοικού
δρόμου, δην άξιωμα παρονταστέας λωραΐτη
ήνας Γάλλος στρατιώτης. Ο παραπάκος διστα-
γών διόμιανε την καταστροφή της. Ή «Αννα
Μαρία Λέσσερ» αφίνει την στρατιώτη να πλη-
σάσῃ και με μά διστραπιά κίνηση βγάζει τό-

ΤΙ ΜΑΣ ΓΡΑΦΟΥΝ ΟΙ ΦΙΛΟΙ ΜΑΣ



ΚΑΡΤ-ΠΟΣΤΑΛ

Το φόλλο τού «Μπουκέτου» και της «Οικογενείας» τιμέται παντού δραχμάς 4. «Η αδελφότης όπερης» των παρά τών «Υποτρακτορέλων» διαγραφέται.

Παρακαλούμενοι δύνεται τούς δημαρτυρός μας θανατώσατας, δακρύς δημοπόλεως την διατίτιψην των τοιούτων τι, νά μάς

τό άναφέρουν άμφως.

«Η ίντο τών άναγνωστών μας άποτελλαμένη συνεργασία και μή συνοδευούμενή ίντο δυκαύματος κορισεως έχει δραχμών πέντε, είς γραμματόσημα, δύνεται λαμβάνεται ίντο δύνην.

Ποιόλοι άναγνωσται μας μάς γράφουν διτε έπιθυμον νά προηγηθεύστων τάξ έκδοσες μας και νά έγγραφον συνδομηταντά τών περιοδικών μας, άλλα δικούλευτων είς τήν έκδοσην έπαταγόν. Γιά νά τους διευκολύνουμε σχετικώς, τους πληραρχούμενους διτε δεχόμενα τό δάντιμον τών συνδρομών, φύλλων, βιβλίων, «Ημερολογίων κλπ. είς γραμματόσημα ή κινητά γραφτόσημα, ολασθόπτω τιμής.

«Ανευστρό δι λ ο ν. «Έπαταγόν. Καί οές σάς έχουμε νά πάμε τά ίδια, τό ποιημά σας δέν είνε καλό. Δέν μπορεί νά δυναστήσῃ κάν ποίημα. Καί νά ή απόδεξις :

Ο ΓΙΩΡΓΟΣ ΔΕΝ ΤΑ ΠΙΝΕΙ !...

Ποιόλι καλά, μαρκόντα, μου, στη γράμματα μου γράμμεις, στη γράμματα μου γράμμεις, στην άραια θυμετής δυτικά γιά νά πλέθης. Καί μι και πού μετανωτώς γιά δσα... πού σ' άτηνο, καλά και πού κατάλαβες πώς άλλο... ήταν κείνο. «Οια καλά είνε τά σέ, και δικωλογημένα, και δύν σαν τη γράμματα μέν δάχνω ποτισμένα. Άλλα δώσω τά τά θέλω γιοι, μικρή τά... διάκρινά σοι.

Σάς ουδηπολεύουμε λοιπον νά πάρετε στίχους. Αύτού είντε τό κατέτροπον γένεται κακότης... — Κ. Μιχαλόποδο υ ο ν. Καί οι δικοί σας στίχους διεπιτεύχεις, δικοίς αλλούσας σας γράφατε και στο προηγουμένο φύλλο. Ίδου το ποιημά σας :

Ο ΥΠΝΟΣ

μόν' ένας τζετζικας ψηλά
δεν έπαινε νά φάλλη
της φύσης μας τά κάλλη.
«Όταν πειν σηρωθήκαμεν
άλι τον θνητον την γιγιαδά
άργισαν και παίζανε,
την φύση άγναντενάνε
μέσον στη ζεστή λιασάδα.

Μάς γράφετε νά σάς υποδειξουμε τα σφάλματά εας. Άλλα τα ποιημάτα σας

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΙΣ



είνε στό σύνολό τους κακά. «Εσφαλμένη δηλαδή πά πάσης απόφεως, Διασαρθρώσεις «Ελλήνων ποιητάς». Μισός ή Τζαννή (στη Χιό του καιει τό μαστίχι). Μάς γράφετε στην έπιστολή σας :

«Μισός Διευθυντή, Έγώ ο Μισός Τζαννής, ύπο την Χιόν μαθέζεις, έχοι ζωνταλθή άπε τήν χαράν μου σάν διαβάζω το Κάφτ ποτέται σου μέτη έξιντες απότιμης πού δίνεις σε κείνους που σουν στελένους ποιημάτια καί γιά σάν ανθίδιος πούν πρωτεύων γιά τήν έξινταναν μου σέ δηλη την Χιόν ήθελα νά σοι στειλί ένα ποιημά πού λέει ήν τά πατέν μά βοήλιν μέ την Δεσποτον τού Μισός Βουρλήν τήν ςόρην. «Έννοα σας και άμια μού τό βραβέντενε τό ποιημά μου θά σάν στειλί ένα μπούλιν μαστίχη γιά νά μαστίξεις, ούν ποιημούνε δια πατώματης μού δι Μισός Ιων ο δραματικός άπο ήνα παντάναν πρων στον ή Αθηναίον σέν ενύζησεν στον δραματικούς άγνων των πατών καιρών. «Αια θέτενε σάν στειλί και πατώματοις εάντε την Χιόν πού πάτε πατώματιν και τά άντηλα, γιατί πρέπει νά ξέποτεν τό έποτε την Χιόν πού πάτε πατώματα νά σάν στειλί μά θέλω πρωτά νά δώ ήτητα θά μού πήγεν γιά τούτο νά, σάς στειλί μά θέλω τούτον άμια μού γράψετε νά σάν στειλί ζυγούνς. Μισός Τζαννής

λοιπόν, όμοτης κόριε, δημοσιεύσουμε τό ποιημά σας, γιά νά λάθη γιώσιν τό νοήμον τουν καινόν και γενναία φρούρια, τό τι...έπαθεντεν μνιά βολά μέ την τού Μισός Βουρλήν τήν κόρην. «Ιδού το :

Η ΑΓΑΠΗ ΤΟΥ ΜΙΣΣΕΣ ΤΖΑΝΝΗ

Τεπέρνοντουν μά βραδιά άφτο στενό ποσερέι βλέπω δέ κει τή Δεσποτονέ μέ κόκκινο σασάκι.

Μισός Τζαννή πού τόβαλες μά σαδά μού λέει

μέ μια φονή ληπτηρεοή και μόνο πού δέν κλαίει.

«Ήτα σών ήπατα Τζαννή κι' όλο μέ απόρθηζες,

έγώ γιά σέν ζωντενιμα και δέν καυταρίζεις ;»

«Άν κι' είμα πούλη ξεντίνος

μεν πατάκιαν

Και τώρα πού έγινε ή χάρι πού μάς ζητήσατε, μην ξεχάσετε τό «μαστίχι», τό δοπον — τό θέλομε καμαρένο γύλοκ. Μέσω στις τούς μας πατέρες, δε μάς φανή λιαν τερψιλαρύγον. Νά δομέ δμος. Θε τό λάδουνε δην ή θά την πάθουν.... Χιώτικη : «Αλ φα... «Α λ φα. «Όπως, και στο προγούμενο φύλλο σάς, έγραψαμε, πρέπει νά πάρετε νά γράφετε στίχους. «Έτι πού παρότος τοδιάχιστον. Τά ποιημάτα σας δέν είνε κινητό καλά και νά, έτι παραδίγματι, και τό έπερν έξ, απόν :

ΣΤΗΝ ΜΙΚΡΗ ΜΟΥ

«Οταν τό γόμψα μον θ' άνωγης άλι μέ τόβο και χαρά.

και τάς γραμμάτις τού μά διατρέγες άν κι' η παρδά μά σαν οικτά.

Πρέπει τόν ενών νά θητάσι, τό δμοσφό σου τόν μαρού,

άλογα μά λέειν μά κομπάσω, στό δνειρό σου τό γίλικό.

Κι' άν πάτοντε μαρανά σου θά ζητούν πλέον μαναρό,

δέν πρέπει σύ άλι τά μιαλά σου νά βγάλης έσω τόν φτωχό.

Μόνο μένεν μά θητάσι μιχοδιάλια μον σέ χωρετώ,

στο κόπι μάκια κι' λάν πλανιάσαι, έσένα πάντα μά ζητώ.

Τάσσον Ξένο ν. Αθαραλίαν. Και τά δηγημάτε σας και τά ποιημάτα σας δενδίχουν αλεθούμαστο πρόδοσ, τόσο στην πεζογραφία, δως και στόν Εμμέτρο λόγο. Αύτο παρέχει πολλάς έλπιδας για τό μελλον, τό έγγος μελλον μάλιστα.

«Η αφηγημάτας σας είνε στροφή. Δεν τής λειπει και κάποια λογοτεχνική χάρις. Και στους στίχους του, ην υπάρχει ποιητήσεως. Δεν σάς δηλεώπισε συνέσης. «Εργάθησε μάστος διαβάσισης. Η συγκρότηση, παραστατικός. «Έτοιμος διλόγος θεοί σάν δημοσιεύσουμε κατέ δικό σας μέ θλας τάς τιμάς. Προσέξτε έπιστος τήν έξιετερη μορφή τών γραφομένων σας.

Πρό ένας ένας έλκα δημοσιεύεται είς την οελίδιαν τού τού «Μπουκέτου» άγγιναν, ζητώντα πληροί ορίας διά την τύχην των συζύγου μου Κωνσταντίνον Γαριφαλλίδην, διαμιεντούς είς τό εσωτερικόν της Βραζιλίας, και θέλων τότε επιστολήν παράγωστον, μέ δισανάγνωστον ιπογραφήν, δό οποίος μέ πληροφορούσε διτε γνωρίζει τόν σύντετον έποτε την ζητήσατε, μά σαν απότιμης ποιητής ποιημάτιν, δέν πρέπει νά πάρετε νά γράφετε στίχους. Έτι πού παρότος τοδιάχιστον. Τά ποιημάτα σας δέν είνε κινητό καλά και νά, έτι παραδίγματι, και τό έπερν έξ, απόν :